

***GASGAS***

**TX RANDONNE 2013**

**FRANÇAIS**

***MANUEL D'ENTRETIEN***

## **GAS GAS vous remercie de votre confiance.**

A choisir la nouvelle GAS GAS TX RANDONNE 2013, vous entrez dans la grande famille GASGAS et comme utilisateur de la marque numéro un en motos tout terrain, nous vous apportons le soutien que nous désirons offrir en terme de relation postérieur à l'achat et par les explications que nous fournissons dans ce manuel.

Notre TX RANDONNE 2013 est une moto pensée pour la pratique du trial en excursion. Il s'agit d'un modèle polyvalent conçu pour la pratique du trial à un niveau d'initiation, inclus pour les excursions dans les sentiers difficiles.

Suivez les instructions et maintenances du manuel pour apprécier la pratique du trial et des excursions off road avec une tranquillité totale.

Rappelez-vous toujours de commander des pièces d'origine, de cette façon vous allongerez la durée de vie de votre moto.

Merci pour votre confiance et bienvenue à GASGAS Motos.

GAS GAS MOTOS, S.A.  
Octobre - 2012



## **Remarques importantes**

Ce manuel doit être lu très attentivement. Il contient toutes les informations destinées à assurer votre sécurité et celles de tierces personnes. Il vous permettra également de conserver et d'entretenir la motocyclette GAS GAS que vous venez d'acquérir.

Vous trouverez ci-après le détail des instructions qui vous permettront de conduire et de manier correctement votre GAS GAS. Chaque message est précédé d'un signe dont la signification est la suivante :



! Attention! Il s'agit de toutes les normes et mesures de précaution qui permettent d'éviter des blessures graves, voire même la mort du pilote en cas de non respect de ces consignes.



! Attention! Il s'agit d'avertissements spéciaux qui permettent d'éviter des dommages sur la motocyclette. Le non respect de ces consignes peut entraîner automatique de la garantie du véhicule



Autres Remarques : Il s'agit d'informations qui permettent de mieux effectuer les opérations de contrôle et de réglage ainsi que les travaux de conservation et de maintenance de la morcyclette afin que sa conuite vous donne entière satisfaction.

Ce manuel a pour but d'aider l'utilisateur à minimiser et à éviter d'éventuels dommages aux personnes, biens et à l'environnement et bien évidemment à sa moto neuve.

GAS GAS Motos S.A., se réserve le droit d'apporter toute modification sans préavis au client et sans être soumis à une obligation quelconque.

Votre concessionnaire le plus proche est à votre entière disposition pour vous fournir toute information requise.

## Sommaire

|                                  |         |                                       |         |
|----------------------------------|---------|---------------------------------------|---------|
| Remerciements                    | 3       | Demontage du carburateur              | 27      |
| Remarques importantes            | 4       | Contrôle du niveau du carburateur     | 27      |
| Conditions de garantie           | 6 a 8   | Nettoyage du carburateur              | 27      |
| Recommandations                  | 9       | Démontage de la boîte à clapets       | 28      |
| Données techniques               | 10 y 11 | Clapets d'admission                   | 28      |
| Localisation des composants      | 12 y 13 | Opérations dans l'embrayage           | 29      |
| Cadre de maintenance             | 14 y 15 | Disques et ressort d'embrayage        | 29      |
| Numéro de série                  | 16      | Purgeur d'air                         | 29      |
| Commandes                        | 17      | Vindage de la pompe à eau             | 29      |
| Blocage de direction             | 18      | Suspension avant                      | 30 y 31 |
| Essence                          | 19      | Suspension arrière                    | 31      |
| Bouchon du réservoir à essence   | 19      | Articulations du basculeur            | 32      |
| Robinet d'essence                | 20      | Lubrification des articulations       | 33 a 35 |
| Starter                          | 20      | Position du maillon rapide            | 36      |
| Carburateur                      | 20      | Réglage de la tension de la chaîne    | 36      |
| Position du levier du démarrage  | 21      | Pression et état des pneumatiques     | 37      |
| Réglage des manettes             | 21      | Freins                                | 38      |
| Contrôle du niveau d'huile       | 22      | Réservoir du ressort de l'amortisseur | 39      |
| Remplissage                      | 22      | Table de serrage                      | 40      |
| Vindage du carter                | 22      | Stockage                              | 41      |
| Nettoyage du filtre à air        | 23      | Multifonctions                        | 42 a 49 |
| Démontage du réservoir à essence | 24      | Recherche de pannes                   | 50 a 54 |
| Remplissage du radiateur         | 24      | Un dernier mot                        | 55      |
| Démontage de la bougie           | 25      | Homologation                          | 56 - 57 |
| Contrôle de la bougie            | 25      |                                       |         |
| Démontage de la boîte à filtre   | 26      |                                       |         |

## **CONDITIONS DE LA GARANTIE**

(Selon la Loi 23/2003 du 10 juillet, sur les garanties en Vente de Biens de Consommatio)

Garantie du fabricant GAS GAS Motos, S.A.

La société GAS GAS MOTOS, S.A., ci-après dénommée GG, garantit par la présente, au consommateur final, acheteur d'un véhicule fabriqué par GG, que les matériels ainsi que la fabrication sont, conformément aux normes de qualité, exempts de tout défaut. Par conséquent, GG garantit par la présente à l'acheteur final, ci-avant dénommé l'acheteur, la réparation de tout défaut de matériels ou de fabrication détecté sur une motocyclette neuve, sans frais, durant la période de garantie fixée et sans limite quant au nombre de kilomètres parcourus ou nombre d'heures de fonctionnement.

### **Délai de la garantie**

Le délai de la garantie commence le jour de la livraison du véhicule à l'acheteur par un concessionnaire officiel de GG et en ce qui concerne les modèles de démonstrations, le délai de garantie démarre à la date de la première mise en fonctionnement du véhicule.

Le vendeur s'engage à répondre de tout défaut de conformité constaté dans le délai visé dans la Loi 23/2003 du 10 juillet relative aux Garanties dans la Vente des Biens de Consommation, à partir de la date de livraison du véhicule et selon la Directive 1999/44/CE pour le reste des États Membres de la Communauté Européenne. En ce qui concerne les pays qui ne font pas partie de la Communauté Européenne, le délai de garantie sera régi par la loi en vigueur dans les pays concernés. Cependant, si le défaut de conformité est constaté au cours des six premiers mois à partir de la date de livraison du véhicule, il sera entendu que ledit défaut existait déjà à la livraison du véhicule. À partir du sixième mois, le client est tenu de démontrer que le défaut de conformité existait déjà à la livraison du véhicule.

Au cours des six premiers mois suivant la date de livraison du véhicule réparé, le vendeur s'engage à répondre des défauts de conformité qui ont donné lieu à la réparation.

Tout défaut détecté sur la machine doit être signalé à un concessionnaire officiel GG dans le délai de garantie. Si le dernier jour de ce délai est un dimanche ou un jour férié, le délai de garantie sera prolongé jusqu'à ce que le dernier jour soit le premier jour ouvrable suivant le dimanche ou le jour férié.

**Toute réclamation pour défauts au titre de la garantie, non présentée au concessionnaire officiel GG avant la fin du délai de garantie prévu, sera refusée.**

## Obligations de l'acheteur

GG est habilité à refuser toute réclamation dans les cas suivants :

- a) Si l'acheteur ne fait pas passer au véhicule les inspections requises et si les opérations d'entretien qui figurent dans le manuel d'entretien n'ont pas été effectuées ou si la date prévue pour les exécuter a été dépassée. Les défauts détectés avant la date prévue pour une inspection ou travail d'entretien non menée à terme ou réalisée après la date prévue, sont également exclus de la garantie.
- b) Si une inspection, une opération d'entretien ou une réparation sur le véhicule a été effectuée par des tiers non-agrèés par GG.
- c) Toute opération d'entretien ou réparation effectuée sans respecter les conditions techniques, les spécifications et instructions du fabricant.
- d) Si les pièces détachées utilisées dans les opérations d'entretien et de réparation sont autres que des pièces d'origine GG et si les carburants, lubrifiants ou autres liquides (y compris les produits de nettoyage entre autres) sont autres que ceux expressément indiqués par GG dans les spécifications du Manuel d'Entretien.
- e) Si le véhicule a été altéré, modifié ou équipé avec des composants autres que ceux expressément autorisés par GG comme composants acceptés pour le véhicule.
- f) Si le véhicule a été entreposé ou transporté dans des conditions contraires aux conditions techniques requises.
- g) Si le véhicule a été utilisé pour une fin particulière autre que l'usage ordinaire comme par exemple la compétition, les courses ou pour tenter de battre un record.
- h) Si le véhicule est tombé ou s'il a été endommagé dans un accident.

## Exclusions de la garantie

Sont exclus de la garantie:

- a) L'usure des pièces et sans restriction aucune, les bougies, batteries, filtres à essence, pièces du filtre d'huile, chaînes (secondaires) pignons de sortie du moteur, couronnes arrière, filtres à air, disques de freins, plaquettes de freins, disques d'embrayage, ampoules, fusibles, balais au charbon, caoutchouc des cale-pied, pneus, chambres à air, câbles et autres composants en caoutchouc.
- b) Lubrifiants (par exemple : huile, graisse) et fluides de fonctionnement (liquide de batterie, liquide de refroidissement, etc).
- c) Inspection, réglage et autres prestations d'entretien ainsi que toute opération de nettoyage.

- d) Dommages sur la peinture et corrosion dus aux influences externes : cailloux, sel, gaz industriels d'échappement et autres impacts environnementaux ou dus à un nettoyage effectué avec des produits inadéquats.
- e) Tous dommages provoqués par des défauts ainsi que les dépenses dues directement ou indirectement aux conséquences des défauts (frais de communications, d'hébergement, location de véhicule, transport public, frais de grue, de messagerie urgente, etc) et autres frais financiers (exemple : dépenses découlant de l'impossibilité d'utiliser un véhicule, perte de revenus, perte de temps, etc).
- f) Tout phénomène acoustique ou esthétique ne touchant pas de façon significative la condition d'utilisation de la motocyclette (exemple: des imperfections petites ou cachées, des bruits ou vibrations normales d'utilisation, etc).
- g) Des phénomènes dus au vieillissement du véhicule (exemple : décoloration des surfaces peintes ou recouvertes de métal).

## **Divers**

- 1.- Seule la Société GG pourra prendre la décision de réparer ou de remplacer les pièces défectueuses. La propriété des pièces remplacées passera automatiquement à GG. Le concessionnaire officiel GG a qui la réparation des défauts a été confiée, ne peut en aucun cas faire de déclarations contraignantes au nom de GG.
- 2.- En cas de doute quant à la présence d'un défaut ou si une inspection visuelle ou matérielle est requise, GG se réserve le droit d'exiger la remise des pièces faisant l'objet d'une réclamation présentée dans le cadre de la garantie et de demander un examen du défaut par un expert de GG. Toutes les obligations supplémentaires de garantie sur des pièces remplacées sans frais ou tout autre service prêté sans frais sous la présente garantie seront exclues. La garantie pour les composants remplacés au cours de la période de garantie s'achève à la date de préemption du délai de garantie du produit concerné.
- 3.- Si un défaut ne peut pas être réparé, le consommateur bénéficiaire de cette garantie pourra annuler le contrat (paiement d'une indemnisation) ou pourra demander le remboursement partiel du prix d'achat (réduction) au lieu de la réparation de la motocyclette.
- 4.- Les réclamations de garantie de l'acheteur au titre du contrat de vente -achat passé avec le concessionnaire officiel ne seront pas concernées par la présente garantie qui ne concernera pas non plus les droits contractuels supplémentaires de l'acheteur prévus par les conditions générales commerciales du concessionnaire officiel. Cependant, ces droits supplémentaires ne pourront être réclamés qu'au concessionnaire officiel.
- 5.- Si l'acheteur revend le produit durant le délai de garantie, les termes et conditions de cette garantie seront toujours valables et de ce fait, les droits de réclamation au titre de la présente garantie en accord avec les termes et conditions prévus au présent document seront transférés au nouveau propriétaire de la motocyclette.

## Recommandations pour le bon fonctionnement de votre GAS GAS.

- Pour le bon fonctionnement de la moto, nous recommandons huit heures de rodage.
- Il est important de porter le moteur à la température optimale de fonctionnement à chaque fois que vous utiliserez la moto.



**INFORMATION TECHNIQUE****MOTEUR**

4 temps, monocylindre, refroidissement par air.

Moteur 125 cc.

Cylindrée

123,3 cc.

Diàmetre et course

54 x 54 mm.

Carburateur, diàmetre du diffuseur

PTK

Système de lubrification

Carter humide

Système d'allumage

Électronique

**TRANSMISSION**

Type transmission

5 vitesses

Type d'embrayage

Multidisque en bain d'huile

Transmission secondaire

Par chaîne

Changement

1<sup>ère</sup> – 37/14 (0,643)2<sup>e</sup> – 32/18 (1,778)3<sup>e</sup> – 25/19 (1,316)4<sup>e</sup> – 23/22 (1,045)5<sup>e</sup> – 21/24 (0,875)

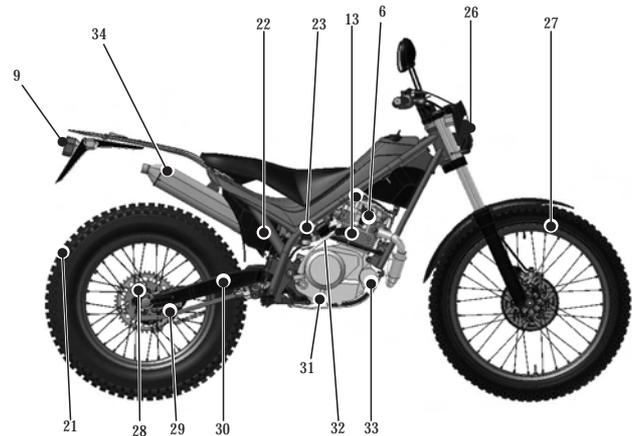
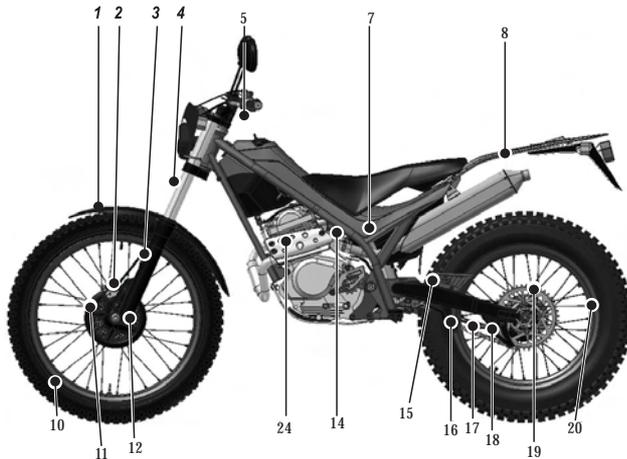
|                    |          |               |
|--------------------|----------|---------------|
| Réduction primaire |          | 68/20 (3.400) |
| Réduction finale   |          | 38/13 (2.111) |
| Rapport total      |          | 1,2 L         |
| Huile de boîte     | Capacité | SF 15W/40     |
|                    | Type     |               |

|                                 |                            |                                                                                                                                                   |
|---------------------------------|----------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <i>CHASSIS</i>                  |                            |                                                                                                                                                   |
| Type                            |                            | Profil elliptique en Cr-Mo.                                                                                                                       |
| Mesures de pneumatiques         | Avant                      | 2,75 x 21" Trial                                                                                                                                  |
|                                 | Arrière                    | 4,00 x 18" Trial sans chambre à air.                                                                                                              |
| Suspension                      | Avant                      | Fourche téléhydraulique réglable ø 40 mm. ( 125 / 200 ).<br>Fourche téléhydraulique réglable ø 40 mm. avec barres de aluminium (250 / 280 / 300). |
|                                 | Arrière                    | Système progressif avec amortisseur réglable.                                                                                                     |
| Course de suspension            | Avant                      | 177 mm.                                                                                                                                           |
|                                 | Arrière                    | 164 mm.                                                                                                                                           |
| Huile de fourche avant          |                            | SAE 5 W GRO FORK FLUID.                                                                                                                           |
| Niveau d'huile de fourche avant | ø 40 mm. (125 / 200)       | 180 mm chambre à air tube de fourche acier.                                                                                                       |
|                                 | ø 40 mm. (250 / 280 / 300) | 160 mm chambre à air tube de fourche aluminium.                                                                                                   |

|                             |         |                                |
|-----------------------------|---------|--------------------------------|
| <i>FREINS</i>               |         |                                |
| Type                        |         | Du disque.                     |
| Diamètre effectif du disque | Avant   | ø185 mm. Avec pince 4 pistons. |
|                             | Arrière | ø150 mm. Avec pince 2 pistons. |

|                       |          |
|-----------------------|----------|
| <i>DIMENSIONS</i>     |          |
| Longeur totale        | 1130 mm  |
| Hauteur totale        | 827 mm   |
| Hauteur siège         | 825 mm   |
| Hauteur minimum       | 315 mm   |
| Empattement           | 1330 mm  |
| Capacité du réservoir | 4 litres |

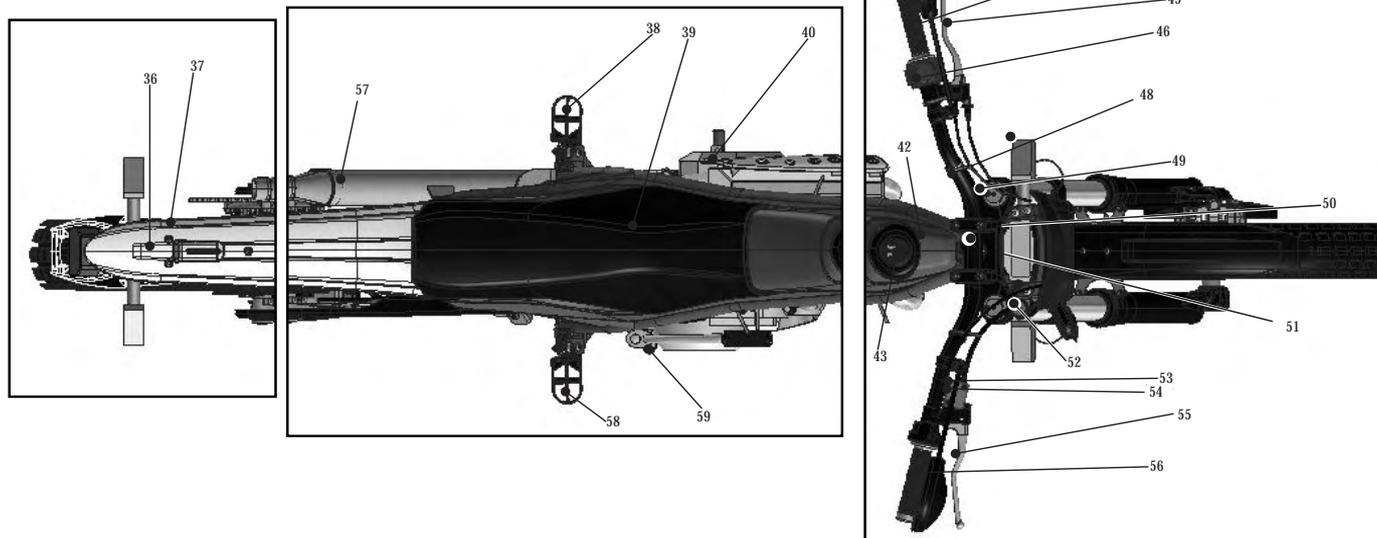
(Spécifications sujettes à modifications sans préavis, et peut-être non applicables dans tous les pays).



- 1 Garde-boue avant
- 2 Étrier de frein avant
- 3 Bourreau suspension avant
- 4 Suspension avant tube
- 5 Tube de décaporation essence
- 6 Bougie
- 7 Filtre àire
- 8 Garde-boue arrière
- 9 Clignotant arrière
- 10 Pneu d'avant
- 11 Protection disque frein avant

- 12 Disque de frein avant
- 13 Cylindre
- 14 Carburateur
- 15 Guide chaîne
- 16 Glissière de la chaîne
- 17 Chaîne
- 18 Protecteur couronne
- 19 Couronne
- 20 Jante d'arrière
- 21 Pneu arrière
- 22 Protecteur pot d'echapement

- 23 Châssis
- 24 Tube intermédiaire echappement
- 26 Phare
- 27 Valve avant
- 28 Disque de frein d'arriere
- 29 Béquille
- 30 Basculant
- 31 Pied de frein
- 32 Kick
- 33 Pompe à euau
- 34 Dispositif silencieux final



- 36 Garde-boue arrière
- 37 Eczou axe arrière
- 38 Repose-pied gauche
- 39 Siège
- 40 Selecteur de vitesses
- 42 Réservoir d'essence
- 43 Bouchon du réservoir à essence
- 44 Poignée gauche

- 45 Livrier d'embrayage
- 46 Boutons de comande de la lumière
- 48 Guidon
- 49 Reglage suspension gauche
- 50 Tableau de bord
- 51 Petites lumieres
- 52 Reglage suspension
- 53 Maitre cylindre avant

- 54 Mekanisme poignée accélérateur
- 55 Levier frein d'avant
- 56 Poignée des gaz
- 57 Silencieux
- 58 Repose pied droit
- 59 Levier frein avant

L'entretien et le réglage du panneau sont faciles à réaliser et doivent être effectués afin de maintenir le moteur en bon état.

| CADRE DE MAINTENANCE        |                        |                             |                        |                             |                         |
|-----------------------------|------------------------|-----------------------------|------------------------|-----------------------------|-------------------------|
| Article                     | Vérifier/<br>Inspecter | Régler                      | Remplacer /<br>Changer | Nettoyer                    | Graisser /<br>Lubrifier |
| Amortisseur arrière         | Tous les ans           | -                           | Tous les deux ans      | -                           | -                       |
| Huile transmission          | 30 heures              | -                           | 60 heures              | -                           | -                       |
| Huile suspension avant      | -                      | -                           | 60 heures              | -                           | -                       |
| Réglage des freins          | A chaque sortie        | Lorsque cela est nécessaire | Lorqu'il est endommagé | -                           | -                       |
| Basculeur et bielles        | A chaque sortie        | -                           | 60 heures              | A chaque sortie             | A chaque lavage         |
| Bougie                      | A chaque sortie        | 30 heures                   | Lorqu'il est endommagé | Les 5 premières heures      | -                       |
| Câble de gaz                | A chaque sortie        | Lorsque cela est nécessaire | -                      | Lorsque cela est nécessaire | A chaque lavage         |
| Chaîne                      | 30 heures              | -                           | 60 heures              | A chaque sortie             | A chaque lavage         |
| Carburateur                 | A chaque sortie        | Lorsque cela est nécessaire | Lorqu'il est endommagé | A chaque sortie             | -                       |
| Châssis                     | A chaque sortie        | -                           | Lorqu'il est endommagé | A chaque sortie             | -                       |
| Gicleur du carburateur      | -                      | Lorsque cela est nécessaire | Lorqu'il est endommagé | -                           | -                       |
| Roullements de la direction |                        | -                           | Lorqu'il est endommagé | -                           | -                       |
| Roullements du piston       | A chaque sortie        | -                           | Lorqu'il est endommagé | -                           | -                       |
| Roullements de roue         | -                      | -                           | Lorqu'il est endommagé | -                           | -                       |
| Roullements de moteur       | -                      | -                           | Lorqu'il est endommagé | -                           | -                       |
| Couronne arrière            | -                      | Les cinq première heures    | Lorqu'il est endommagé | -                           | A chaque lavage         |
| Culasse, cylindre           | 30 heures              |                             | Tous les ans           | -                           | -                       |
| Freins                      | 60 heures              | Lorsque cela est nécessaire | Lorqu'il est endommagé | -                           | -                       |
| Plaquettes de freins        | A chaque sortie        | Les cinq première heures    | Lorqu'il est endommagé | Totes les deux sorties      | -                       |
| Plaquettes d'embrayage      | A chaque sortie        | -                           | Lorqu'il est endommagé | -                           | -                       |
| Embrayage                   | A chaque sortie        | -                           | Lorqu'il est endommagé | -                           | -                       |
| Adhésifs protection châsis  | A chaque sortie        | -                           | Lorqu'il est endommagé | -                           | -                       |

**ATTENTION:** Révisiez et effectuez les opérations seulement lorsque cela est nécessaire.

| <b>CADRE DE MAINTENANCE</b>                      |                                |                            |                               |                 |                                |
|--------------------------------------------------|--------------------------------|----------------------------|-------------------------------|-----------------|--------------------------------|
| <b>Article</b>                                   | <b>Vérifier/<br/>Inspecter</b> | <b>Régler</b>              | <b>Remplacer/<br/>Changer</b> | <b>Nettoyer</b> | <b>Graisser/<br/>Lubrifier</b> |
| Pot d'échappement                                | A chaque sortie                | -                          | 500 heures                    | -               | -                              |
| Fibre du silencieux                              | -                              | -                          | 100 heures                    | -               | -                              |
| Filtre à air                                     | A chaque sortie                | -                          | Lorqu'il est endommagé        | A chaque sortie | A chaque lavage                |
| Jeu de direction                                 | A chaque sortie                | Lorque cela est nécessaire | -                             | -               | -                              |
| Tube de frein                                    | A chaque sortie                | Lorque cela est nécessaire | Tous les deux ans             | -               | A chaque lavage                |
| Lubrification générale                           | A chaque sortie                | -                          | -                             | A chaque sortie | A chaque lavage                |
| Jante avant et arrière                           | A chaque sortie                | -                          | Lorqu'il est endommagé        | A chaque sortie | -                              |
| Pneumatiques                                     | A chaque sortie                | -                          | Lorqu'il est endommagé        | A chaque sortie | -                              |
| Niveau du liquide de frein                       | A chaque sortie                | Lorque cela est nécessaire | -                             | -               | -                              |
| Patin de glissière de la chaîne                  | A chaque sortie                | -                          | Lorqu'il est endommagé        | -               | -                              |
| Pédale de démarrage et de changement de vitesses | A chaque sortie                | -                          | Lorqu'il est endommagé        | -               | A chaque lavage                |
| Piston pompe de frein et cache--poussière        | -                              | -                          | Lorqu'il est endommagé        | -               | -                              |
| Piston de frein                                  | -                              | -                          | Lorqu'il est endommagé        | -               | -                              |
| Piston et segments                               | 60 heures                      | -                          | Tous les ans                  | -               | -                              |
| Rayons avant et arrière                          | A chaque sortie                | 5 heures                   | Lorqu'il est endommagé        | A chaque sortie | -                              |
| Système d'essence                                | A chaque sortie                | -                          | Lorqu'il est endommagé        | -               | -                              |
| Suspension avant                                 | A chaque sortie                | Lorque cela est nécessaire | Lorqu'il est endommagé        | -               | -                              |
| Vis, boulons et fixations                        | A chaque sortie                | Lorque cela est nécessaire | Lorqu'il est endommagé        | -               | -                              |
| Tuyau d'essence                                  | A chaque sortie                | Lorque cela est nécessaire | Lorqu'il est endommagé        | -               | -                              |
| Tube de radiateur et connexions                  | A chaque sortie                | Lorque cela est nécessaire | Lorqu'il est endommagé        | -               | -                              |
| Plaque protection moteur                         | -                              | -                          | Lorqu'il est endommagé        | -               | -                              |

**ATTENTION:** Révissez et effectuez les opérations seulement lorsque cela est nécessaire.



8

La nouvelle GAS GAS TX RANDONNE porte sa plaque d'homologation dont les données doivent correspondre à celles qui figurent sur la documentation et avec le numéro de châssis imprimé sur la direction

A  
Numéro de série

B



Veillez noter le numéro d'identification du véhicule (numéro de série), les informations données sur l'étiquette du modèle et le numéro d'identification de la clé, dans les espaces prévus à cet effet. Ceci dans le but de faciliter les dossiers dans le cas où vous commanderiez des pièces de rechange ou comme référence en cas de vol de la motocyclette.

### Numéro de série (A)

Vous le trouverez sur le côté droit de la direction. Indiquez le numéro de châssis avec lequel le véhicule est enregistré.

N° SERIE

### Plaque d'homologation (B)

La motocyclette porte sa plaque d'homologation correspondante sur laquelle apparaît le numéro de série. Celui-ci est imprimé sur la partie frontale et ces données doivent correspondre avec la documentation du véhicule.

P. HOMOLOGATION

### Numéro d'identification des clés

C'est celui que nous utiliserons pour bloquer la direction. Le numéro d'identification apparaît juste à l'intersection des clés. Ce numéro doit être utilisé dans le cas où vous feriez la demande d'une nouvelle clé si vous avez perdu l'originale.

N° DE CLES



El cadre des commandes dispose d'un interrupteur de phares, d'un interrepteur de phares, d'un bouton de commande des clignotants, d'un klaxon et du système d'arrêt du moteur.

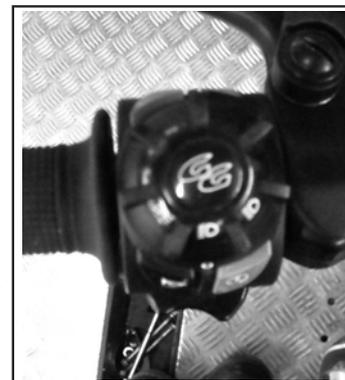


Le bouton de commande des clignotants est situé sur la partie inférieure de la poignée gauche du guidon.

Lorsque vous déplacez l'interrupteur vers la droite, le clignotant droit se met en marche, si vous le déplacez vers la gauche, c'est le clignotant gauche qui se mettra alors en marche.



Les boutons de commande des phares sont situés sur la poignée gauche du guidon. L'interrupteur principal des phares se trouve à gauche et se déplace dans plusieurs positions





Le blocage de la direction est situé sous la bride inférieure de la suspension, sur le côté droit. Pour un fonctionnement correct, tournez complètement

le guidon vers la droite jusqu'au butoir, introduisez la clé dans la fente, tournez-la dans le sens contraire des aiguilles d'une montre, appuyez et tournez la clé une nouvelle fois mais cette fois-ci dans le sens des aiguilles d'une montre.



Ne laissez jamais la clé dans la serrure du système de blocage. Si par mégarde vous tournez la direction avec la clé dans la serrure, vous pourriez l'endommager et provoquer des défaillances dans le système de blocage.



Capacité du réservoir d'essence: 4 litres

Utilisez de l'essence sans plomb avec un indice d'octanage égal ou supérieur à celui indiqué sur le tableau.

| MÉTHODE D'INDICE D'OCTANE     | OCTANE MINIMUM |
|-------------------------------|----------------|
| Antiknock Index (RON + MON)/2 | 90             |
| Research Octane No. (RON)     | 98             |



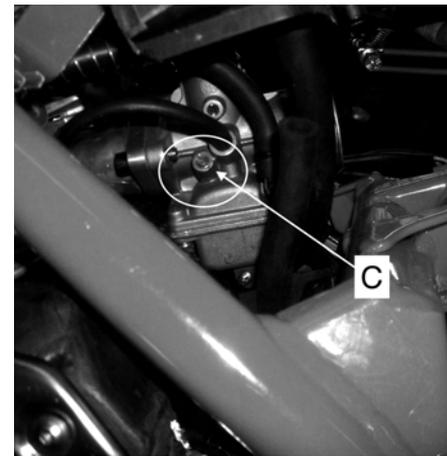
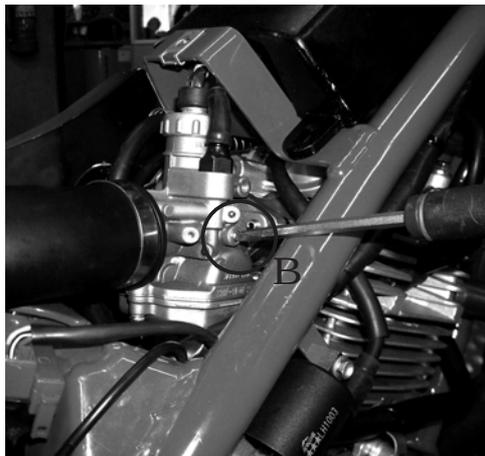
L'essence est extrêmement inflammable et peut être explosive dans certains cas. Arrêtez toujours le moteur. Gardez-vous de fumer. Assurez-vous que la zone est bien ventilée et dépourvue de toute source de chaleur, de produits inflammables ou d'étincelles.



Le bouchon du réservoir d'essence est pourvu d'un système d'actionnement rapide.

Pour l'ouvrir, levez la languette et tournez-la d'un quart de tour dans le sens inverse des aiguilles d'une montre. Pour le refermer, alignez le bouchon avec les lettres GAS GAS sur la partie supérieure et tournez la languette dans le sens des aiguilles d'une montre. Il est recommandé de vérifier régulièrement l'état du caoutchouc du bouchon afin de garantir une parfaite étanchéité.





∞



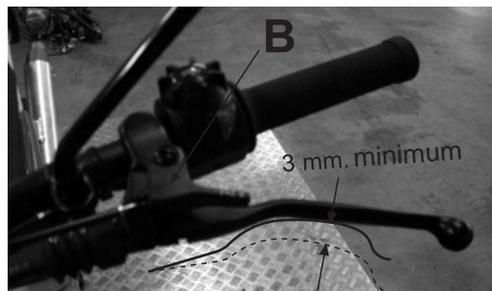
Le robinet d'arrivée de l'essence doit être placé dans le sens vertical pour le fonctionnement normal. Vers le haut: réserve, vers le bas: l'arrivée d'essence est fermée.



7



La réglage du ralenti du moteur ainsi que l'arrivée du mélange se règle par l'intermédiaire des vis, comme indiqué sur la photo.



La commande de l'embrayage doit être réglée à la distance requise et le jeu du levier ne doit pas dépasser 3 mm.

**Ne jamais annuler ce jeu.**



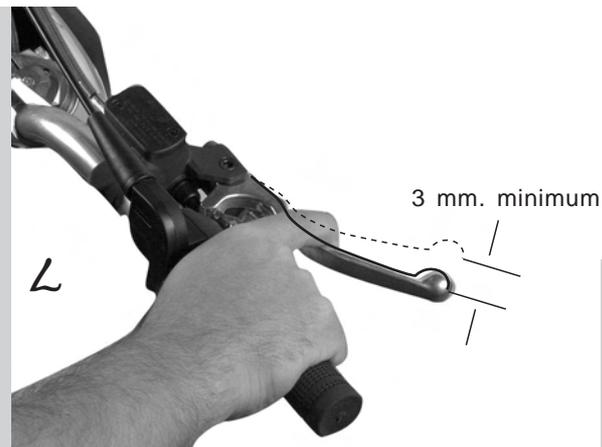
Le starter (**B**) est un mécanisme qui favorise le fonctionnement du moteur lorsque celui-ci est froid.

Le moteur atteindra une température optimale de fonctionnement, dans un minimum de temps sans être malmené.



De même qu'il en est pour l'embrayage, le levier du frein doit se trouver à la distance idéale d'actionnement. Dans ce cas, le jeu ne doit pas dépasser 3 mm.

**Ne jamais annuler ce jeu.**



8



Voici la position sur laquelle doit se trouver le kick (levier de démarrage) au repos.



8



Pour remplacer l'huile à travers le bouchon (A).

Capacité d'huile: 1,2L (15W40).



Le bouchon de vidange du carter du moteur est placé sur la partie inférieure gauche.

∞

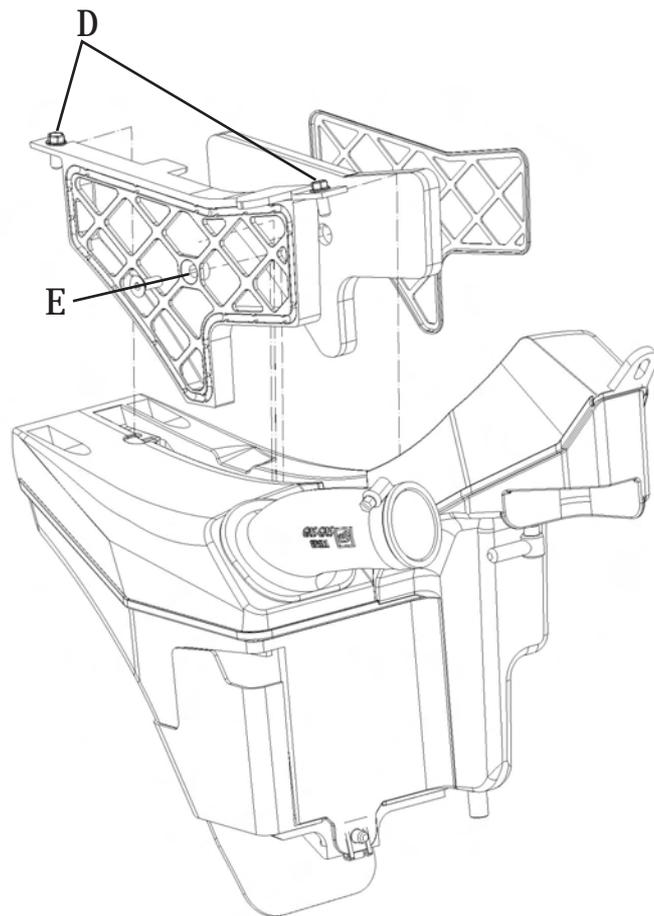
∞



Pour contrôler le niveau d'huile, positionnez la moto perpendiculaire au sol. Si la moto a été utilisée, attendez quelques minutes. Vérifiez le niveau d'huile avec la gauge du bouchon de remplissage: retirez le bouchon, nettoyez la gauge, introduisez le bouchon sans visser, retirez le bouchon et contrôlez le niveau.

Il doit se trouver entre le minimum et le maximum. S'il est trop élevé, enlevez le surplus. Si il est trop bas, retirez l'excédent; s'il est trop bas, ajoutez la quantité nécessaire par le bouchon de remplissage.

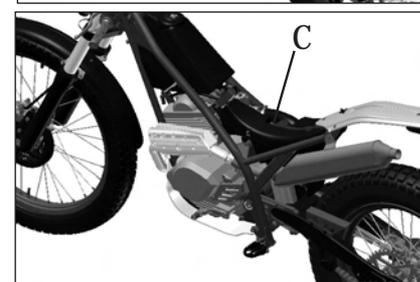
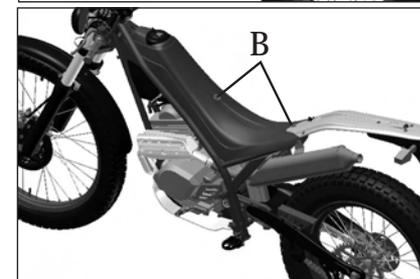




Il est important de contrôler périodiquement le filtre à air.

Retirer la selle en dévissant la première vis (A). Après retirer les vis (B) et retirer la protection (capot). Vous maintenant accès au filtre à air. Devisser les deux vis de fixation du filtre (D), extraire le filtre vers le haut, dévisser la vis centrale (E) de la grille de filtre.

Pour le nettoyer, utiliser de l'eau et du dégraissant, sécher et imprégner avec une huile spéciale filtre.



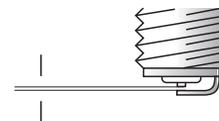


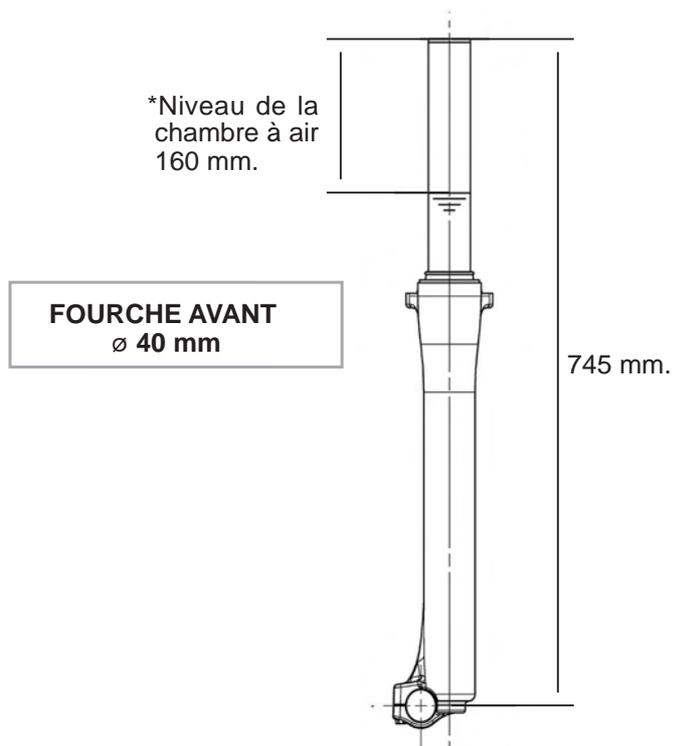
Il est nécessaire de contrôler périodiquement l'état de la bougie. Pour cela vous devez la retirer de son logement dans la partie supérieure de la culasse. Enlevez d'abord le capuchon du courant et dévissez la bougie en utilisant la clé adéquate. Nettoyez la bougie avec un système d'air comprimé afin d'enlever les restes de saleté et éviter ainsi que des résidus pénètrent dans le compartiment du moteur.

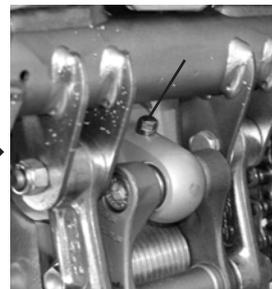


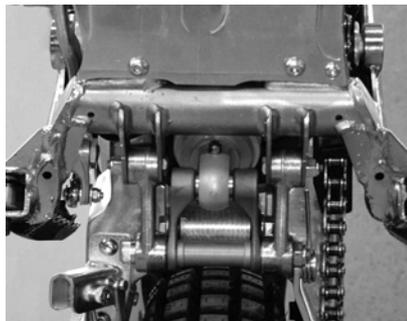
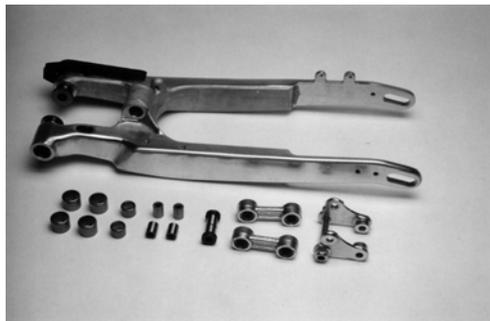
La séparation entre l'électrode et l'arc doit être entre 0,6 et 0,7 mm

0,6 ~ 0,7 mm.





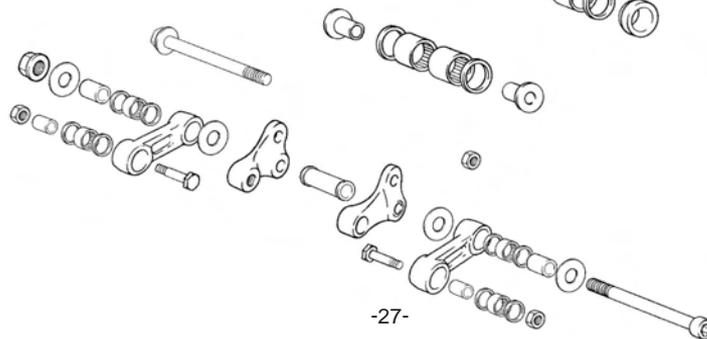
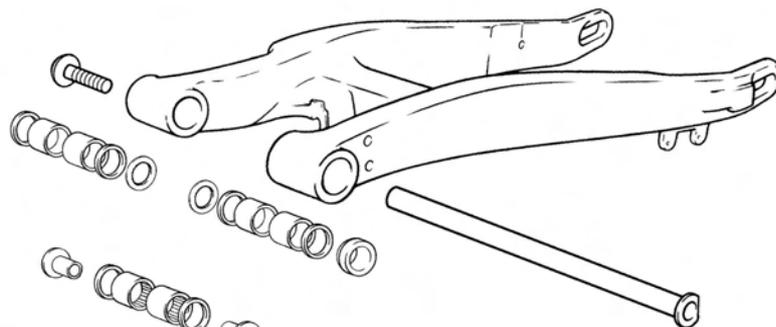




Nettoyer, vérifier et graisser régulièrement l'assemblage d'articulations de la partie inférieure de la suspension arrière.



Il est important démonter et de vérifier périodiquement l'état des roulements des appuis du bras oscillant.





Graisser avec de l'huile spéciale:

1) Les articulations des leviers de embrayage et du frein.



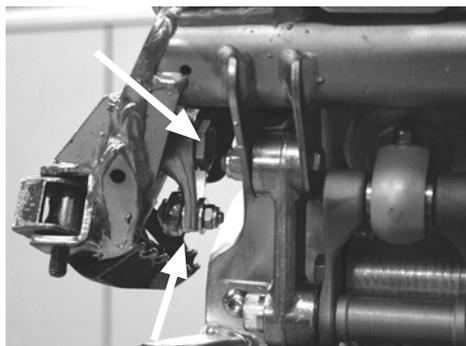
4) Graissage des fixations et des ressorts des reposed Pied.



2) L'articulation du levier du selecteur.



3) Et également la pédale du frein arrière (coussinets).





∞



5) Graissage de l'articulation du levier de mise en marche du moteur.



∞



6) La chaîne secondaire doit être nettoyée et graissée très souvent étant donné son frottement continu et qu'elle est exposée à tous types d'éléments.



✓



8) Il est également recommandé de graisser fréquemment le ressort du tendeur de la chaîne puisqu'il est soumis à d'importants efforts.



✓



9) Lubrifier et nettoyer fréquemment la commande du gaz ; il est spécialement recommandé de le faire après avoir lavé le motorcycle avec des appareil d'eau sous pression.



Pour la tension et le centrage de la roue arrière, l'essieu dispose d'un excentrique très faciles à régler.



Le maillon rapide de la chaîne doit être placé dans le sens opposé à celui de la marche.



Contrôlez l'état des pneumatiques afin d'obtenir une adhérence optimale.

Fig. 1 - En mauvais état  
Fig. 2 - En bon état

⌒



Fig. 1

Fig. 2

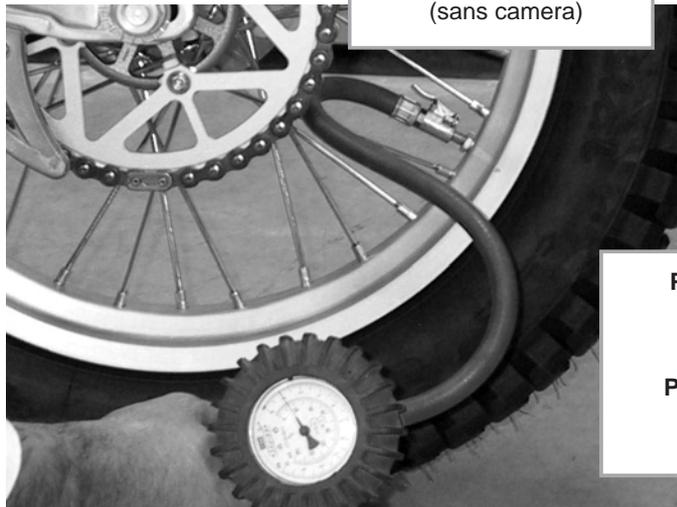


**Pneumatique avant:**  
2,75 x 21" TRIAL  
**Pneumatique arrière:**  
4,00 x 18" TRIAL  
(sans camera)



Contrôlez périodiquement la pression des pneumatiques afin d'obtenir la meilleure adhérence possible.

⌒



**Pression roue avière:**  
1,5 bar - normale  
0,5 bar - trial

**Pression roue arrière:**  
1,5 bar - normale  
0,5 bar - trial



L'usure des plaquettes de frein avant et arrière, doit être régulièrement contrôlée de façon à assurer un freinage en toute circonstance.

8



7



Le niveau du liquide de frein peut être vérifié à travers la fenêtre transparente du réservoir.



7

7



Pour éliminer l'air résiduel dans le circuit de freinage, des purgeurs ont été prévus sur les étriers.



7



Vérifier le niveau du liquide périodiquement. Remplir lorsque cela est nécessaire.



Pour vérifier le niveau du bocal, vous devez positionner la moto vertical (sans la béquille), la ligne du niveau et du MAX-MIN doivent être parallèle pour une lecture correcte. A cette position, le niveau oit être situé entre le MAX et le MIN.

— MAX

— MIN

## STOCKAGE

Lorsque l'on doit garder à l'abri pendant un certain temps, on doit:

- Nettoyer la moto à fond.
- Faire tourner la moto environ 5 minutes pour chauffer l'huile de boîte, puis la vider (voir la section "vidange du carter" page 22).
- Mettre de la nouvelle huile de transmission.
- Vider le réservoir d'essence et la cuve du carburateur (Si elle reste trop longtemps, l'essence se dégrade).
- Lubrifier la chaîne et tous les câbles.
- Passer à l'huile toutes les surfaces de métal non peintes, pour prévenir toute oxydation, en évitant l'huile sur le freins et les parties en caoutchouc.
- Envelopper la partie extérieure de l'échappement dans un sac de plastique pour prévenir son oxydation.
- Mettre la moto dans une caisse ou de telle manière que les roues ne touchent pas le sol (si ce n'est pas possible, mettre du carton sous les roues).
- Couvrir la moto pour lui éviter la poussière et la saleté.

Pour la remettre en fonctionnement après le stockage:

- Retirer le sac de plastique du tube d'échappement.
- Serrer la bougie.
- Remplir le réservoir d'essence.
- Lubrification general.
- Réviser la pression des pneumatiques et gonflez-les à la pression adéquate si nécessaire.



Afin d'éviter une excessive usure des pièces en plastique et des autres pièces de votre motocyclette, nous vous conseillons de les nettoyer minutieusement. Si vous utilisez des systèmes de jets d'eau à pression et/ou température, prenez bien la précaution de tenir le pistolet à un minimum de 30 cm. Ainsi vous assurerez l'éclat et brillant des pièces en plastique et la correcte adhérence des autocollants qui décorent votre motocyclette.

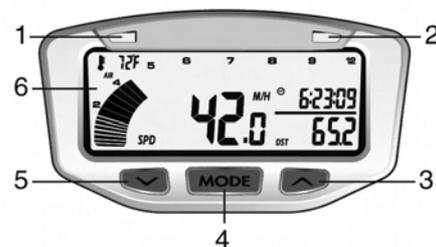
## INSTRUCTIONS MULTIFONCTION GAS GAS

Le dispositif multifonction, résistant à l'eau, dispose de 2 voyants DEL situés sur un écran d'indication central.

L'écran d'indication central, à cristaux liquides et éclairé, fournit des informations sur le régime de rotation du moteur, la vitesse, la distance parcourue, le nombre total de kilomètres parcourus, l'heure, la vitesse moyenne, la vitesse maximale, la température ambiante, le temps de fonctionnement et le temps total. Le compteur kilométrique et le contrôleur de temps total de fonctionnement gardent les données en mémoire, même si le dispositif est éteint. Au repos, le dispositif multifonction affiche l'horloge. La valeur de la circonférence des roues est réglable, tout comme le système de mesure du dispositif (système métrique ou britannique).

La température ambiante est affichée dans le coin supérieur gauche de l'écran.

Grâce à un capteur de température en option, l'écran fournit des informations sur la température du moteur. Le voyant DEL d'avertissement de couleur jaune s'allume au cas où la température serait excessive. Un deuxième voyant DEL de couleur rouge s'allume au cas où le régime de rotation du moteur serait excessif.



1. DEL voyant d'avertissement de couleur jaune
2. DEL voyant d'avertissement de couleur rouge
3. Bouton droit
4. Bouton MODE
5. Bouton gauche
6. Écran d'indication central

**Caractéristiques techniques**

| <b>FONCTIONS</b>             | <b>SYMBOLE</b> | <b>CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES</b> | <b>INCRÉMENTS</b> | <b>PRÉCISION</b> |
|------------------------------|----------------|------------------------------------|-------------------|------------------|
| VITESSE ACTUELLE             | SPD            | 4 - 399,9 km/h ou m/h              | 0,1 km/h ou m/h   | +/- 0,1%         |
| TACHYMÈTRE                   | TR/MIN         | 0 - 19999 tr/min                   | 10 tr/min         | +/- 0,1%         |
| BARRE TACHYMÈTRE             |                | 0 - 12000 tr/min                   | Variable          | +/- 0,1%         |
| VITESSE MAXIMALE             | MS             | 4 - 399,9 km/h ou m/h              | 0,1 km/h ou m/h   | +/- 0,1%         |
| DISTANCE PARCOURUE           | DST            | 0.0 - 19999 km ou m                | 0,1 km/h ou m/h   | +/- 0,1%         |
| TEMPS EN MARCHÉ              | TT             | 0 - 9999 heures 59 minutes         | 1 seconde         | +/- 0.1%         |
| COMPTEUR KILOMÉTRIQUE        | ODO            | 0.0 – 999999                       | 1                 | +/- 0,1%         |
| TEMPS DE FONCTIONN.          | RT             | 0 - 999 heures 59 minutes          | 1 minute          | +/- 0.1%         |
| TEMPS DE FONCTIONN. ACCUMULÉ | ART            | 0 - 9999 heures 59 minutes         | 1 minute          | +/- 0,1%         |
| HORLOGE                      | 00:00:00       | 12:59:59 ou 23:59:59               |                   | +/- 0,1%         |
| BATTERIE FAIBLE              | LO             | Durée approximative : 1 an         |                   | +/- 0,1%         |
| TAILLE DU PNEU               |                | 0 - 3999 mm                        |                   |                  |

Tension d'entrée: 9 - 400 V CA/CC.

Capteur de vitesse : Capteur magnétique sans contact.

Entrée du tachymètre: Capteur de pulsations électriques.

Réglage de la circonférence de la roue: 1 mm – 3É999 mm (incréments de 1 mm).

Température de fonctionnement / stockage : de 0° C à 60° C (de 32° F à 140° F) / de -20° C à 80° C (de -4° F à 176° F).

Batterie / durée : 3V CR2032 / 1 an environ

## Fonctions

### TR / MIN: Barre

Tachymètre avec graphique de barres. Le graphique de barres du tachymètre peut indiquer jusqu'à 12 000 tr/min.

### TR / MIN: Tachymètre numérique

Les tr/min apparaissent sur le côté droit, dans la deuxième rangée. Le tachymètre numérique peut indiquer jusqu'à 12 000 tr/min. Le signal du tachymètre peut être capté depuis le câble de la bougie.

### Avis de changement de vitesse en fonction des tr/min

Cette fonction permet d'établir un avis de changement de vitesses lorsqu'un nombre de tr/min déterminé est atteint. La DEL du voyant d'avertissement rouge clignote lorsque les tr/min atteignent la valeur établie et s'arrête une fois la vitesse changée.

### SPD: Compteur de vitesse

Les informations du compteur de vitesse apparaissent au centre de l'écran. Il affiche jusqu'à 399,9 km/h ou milles/h.

### MS: Compteur de vitesse maximale

Elle montre la valeur maximale atteinte après la dernière opération de mise à zéro des données.

### DST: Distance parcourue

Elle apparaît sur le côté droit, dans la deuxième rangée de l'écran. La fonction TRIP indique le kilométrage accumulé par le véhicule depuis la dernière opération de RESET.

### ODO: Compteur kilométrique

Il indique la distance ou le kilométrage total accumulé par le véhicule. Les données sont stockées dans la mémoire, même si le dispositif est éteint.

### ART : Contrôleur de temps de fonctionnement

Calcule le temps de fonctionnement total. Il commence à compter au moment où le moteur est mis en marche.

### RT: Contrôleur de temps total de fonctionnement

Il calcule le temps de fonctionnement du véhicule depuis la dernière opération de RESET. Il commence à compter au moment où le véhicule se met en mouvement. Les données sont stockées dans la mémoire, même si le dispositif est éteint.

### Horloge 12/24 heures

Elle affiche l'heure en cours au format 12 ou 24 heures.

### Indicateur de température ambiante / température du moteur

La température ambiante est affichée dans le coin supérieur gauche de l'écran.

Grâce à un capteur de température en option, l'écran fournit des informations sur la température du moteur. Le voyant DEL d'avertissement de couleur jaune s'allume au cas où la température serait excessive.

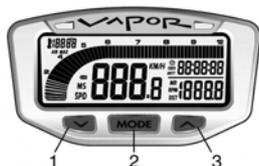
### Indicateur de régime de rotation du moteur excessif / Avis de changement de vitesse en fonction des tr/min

Un deuxième voyant DEL de couleur rouge s'allume au cas où le régime de rotation du moteur serait excessif.

Cette fonction permet d'établir un avis de changement de vitesses lorsqu'un nombre de tr/min déterminé est atteint. La DEL du voyant d'avertissement rouge clignote lorsque les tr/min atteignent la valeur établie et s'arrête une fois la vitesse changée.

## Réglages des paramètres de l'indicateur multifonction

Après avoir confirmé chaque valeur, l'indicateur passera à l'écran de réglage suivant, jusqu'à la fin du processus. Si aucun bouton n'est touché pendant 15 secondes, l'indicateur retournera à la fenêtre initiale.



### Activer le menu de réglage

Pour activer le menu de réglage des paramètres de l'indicateur multifonction, appuyez simultanément sur les boutons 1, 2, et 3 pendant 3 secondes et relâchez-les.



### Sélectionner l'unité de vitesse

Pour sélectionner l'unité de vitesse, km/h ou m/h, appuyez sur le bouton 1. Confirmez la sélection en appuyant sur le bouton 2.



### Sélectionner la valeur de la circonférence de la roue

Introduire la valeur de la circonférence de la roue en appuyant plusieurs fois sur le bouton 1. Pour passer au chiffre suivant, appuyez sur le bouton 3.

Confirmez la sélection en appuyant sur le bouton 2.

Remarque:

Si vous ne connaissez pas la valeur de la circonférence de la roue consultez le chapitre «Mesure de la circonférence de la roue»



### Sélectionner le format horaire

Pour sélectionner 12 h ou 24 h, appuyez sur le bouton 1. Confirmez la sélection en appuyant sur le bouton 2.



### Régler l'heure

Introduire la valeur de l'heure en appuyant plusieurs fois sur le bouton 1. Pour passer au chiffre suivant, appuyez sur le bouton 3. Confirmez la sélection en appuyant sur le bouton 2.



### Régler la pulsation par tour de moteur (PPR)

L'indicateur reçoit une pulsation électrique à chaque tour du moteur (PPR)

Valeur par défaut pour les moteurs de 2 et 4 temps : 1 PPR. Introduire la valeur en appuyant plusieurs fois sur le bouton 1. Pour passer au chiffre suivant, appuyez sur le bouton 3. Confirmez la sélection en appuyant sur le bouton 2.



### Régler la pulsation par tour de moteur (PPR)

#### Remarque:

Cette étape ne doit être réalisée que sur les véhicules qui changent de type de pulsation PPR à partir d'un certain régime. Si vous ne connaissez pas cette valeur, appuyez sur le bouton 2 pour passer à l'écran suivant.

Introduire la valeur en appuyant plusieurs fois sur le bouton 1. Pour passer au chiffre suivant, appuyez sur le bouton 3. Confirmez la sélection en appuyant sur le bouton 2.



### Régler la pulsation par tour de moteur (PPR)

#### Remarque:

Cette étape ne doit être réalisée que si, à l'étape précédente, vous avez introduit 0 comme valeur.

Valeur par défaut : 1.0

Si vous ne connaissez pas cette valeur, appuyez sur le bouton 2 pour passer à l'écran suivant.

Introduire la valeur en appuyant plusieurs fois sur le bouton 1. Pour passer au chiffre suivant, appuyez sur le bouton 3. Confirmez la sélection en appuyant sur le bouton 2.



### Sélectionner l'unité de température

Pour sélectionner l'unité de température, °C ou °F, appuyez sur le bouton 1. Confirmez la sélection en appuyant sur le bouton 2.



### Sélectionner la température d'avertissement

#### Remarque:

Cette étape n'est à réaliser que sur les véhicules disposant d'un capteur de température en option.

Quand la température du moteur dépasse la valeur établie, la DEL du voyant d'avertissement gauche s'allume.

Valeur par défaut : 90° C (190° F)

Introduire la valeur en appuyant plusieurs fois sur le bouton 1. Pour passer au chiffre suivant, appuyez sur le bouton 3.

Confirmez la sélection en appuyant sur le bouton 2.



### Sélectionner la température de risque

#### Remarque:

Cette étape n'est à réaliser que sur les véhicules disposant d'un capteur de température en option.

Quand la température du moteur dépasse la valeur établie, la DEL du voyant d'avertissement droit s'allume.

Valeur par défaut : 110° C (230° F)

Introduire la valeur en appuyant plusieurs fois sur le bouton 1. Pour passer au chiffre suivant, appuyez sur le bouton 3.

Confirmez la sélection en appuyant sur le bouton 2.

### Sélectionner le régime de rotation de changement de vitesse

Quand le régime prévu est atteint, la DEL du voyant d'avertissement gauche clignotera pour indiquer qu'il faut changer de vitesse.

Valeur par défaut : 6000 tr/min

Introduire la valeur en appuyant plusieurs fois sur le bouton 1. Pour passer au chiffre suivant, appuyez sur le bouton 3.

Confirmez la sélection en appuyant sur le bouton 2.



## Sélectionner le régime de rotation à risque

Quand le régime prévu est atteint, la DEL du voyant d'avertissement droit clignotera pour indiquer que le moteur tourne trop vite.

Valeur par défaut : 10000 tr/min  
Introduire la valeur en appuyant plusieurs fois sur le bouton 1.  
Pour passer au chiffre suivant, appuyez sur le bouton 3.

Confirmez la sélection en appuyant sur le bouton 2.

## Mise à zéro des fonctions de l'indicateur après chaque utilisation du véhicule



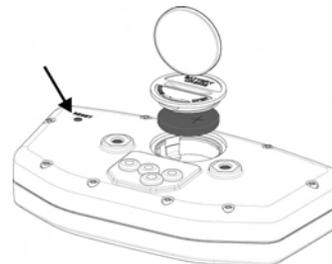
Après chaque utilisation du véhicule, il est possible de remettre à zéro d'une seule fois les fonctions suivantes :

- Vitesse maximale
- Distance
- Chronomètre
- Température maximale
- Régime de rotation maximal

Confirmez la remise à zéro en appuyant en même temps sur les boutons 1 et 2.

## Mise à zéro totale de l'indicateur

Appuyez sur le bouton RESET avec un objet adéquat. L'indicateur sera totalement réinitialisé, à l'exception des données de la distance et du temps total accumulé.



## Batterie interne

L'indicateur fonctionne grâce à une batterie interne de 3 V, du type CR2032.

Quand la tension de la batterie interne descend sous les 2,45 V, le voyant LO s'affiche à l'écran.

Pour remplacer la batterie, ouvrez le cache arrière de l'indicateur, en le dévissant dans le sens antihoraire à l'aide d'une pièce de monnaie. Assurez-vous que le pôle positif de la batterie est orienté vers le haut.

## Options d'écran

L'indicateur multifonction montre toutes les informations sur trois écrans différents.

Une fois en marche, vous pouvez afficher les écrans 1 ou 2. L'écran 3 s'affiche pendant 3 secondes et repasse ensuite à l'écran 1.

Pour passer d'un écran à l'autre, appuyez plusieurs fois sur le bouton 2 («Mode»).

Pour éditer la distance parcourue (DST), maintenez enfoncé le bouton 3.

Écran 1:

L'écran 1 affiche les informations suivantes :

-Vitesse, distance parcourue, heure, température ambiante, tachymètre (barre).

Écran 2:

L'écran 2 affiche les informations suivantes :

- Vitesse, tachymètre numérique, temps en marche, temps de fonctionnement, température du moteur\*, tachymètre (barre).

Écran 3:

L'écran 3 affiche les informations suivantes :

- Vitesse maximale, régime du moteur de risque, temps de fonctionnement accumulé, compteur kilométrique, température maximale\*.

\* En option

## Éclairage

L'indicateur fonctionne grâce à une batterie interne de 3 V, du type CR2032.

Pour remplacer la batterie, ouvrez le cache arrière de l'indicateur, en le dévissant dans le sens antihoraire à l'aide d'une pièce de monnaie. Assurez-vous que le pôle positif de la batterie est orienté vers le haut.

Quand l'indicateur n'est alimenté que par la batterie interne, l'éclairage de l'écran dure trois secondes en appuyant sur la touche.

Si l'installation 12 V du véhicule est branchée, l'illumination sera plus intense et sera maintenue constante pendant 20 minutes après avoir arrêté complètement le véhicule.

## Sleep Mode

Si l'indicateur multifonction ne reçoit pas d'information pendant 20 minutes (signal de tour de roues ou pression d'un bouton) l'écran s'éteindra, ne montrant plus que l'horloge. En déplaçant le véhicule ou en appuyant sur l'un des boutons, il se remettra en marche.

## Mesure de la circonférence de la roue

Méthode 1

Mesurez le diamètre de la roue avant. Multipliez le diamètre obtenu par 3,14, et, si nécessaire, convertissez la mesure en mm en la multipliant par 25,4. Le résultat obtenu correspond à la mesure de la circonférence de la roue.

Méthode 2

Sur une surface lisse et plane, faites une marque sur le côté du pneu, à l'endroit où celui-ci touche le sol. Faites avancer le véhicule jusqu'à ce que la roue fasse un tour complet et que la marque se retrouve de nouveau en contact avec le sol. Faites une nouvelle marque sur le sol à cet endroit.

Mesurez la distance entre les deux marques du sol, et, si nécessaire, convertissez la mesure en mm en la multipliant par 25,4. Le résultat obtenu correspond à la mesure de la circonférence de la roue. Pour obtenir une mesure plus précise, le conducteur doit rester dans le véhicule au moment de réaliser la mesure.

## RESERCHE DE PANNES

### NOTEZ-LE

*Cette liste n'est pas exhaustive. Elle donne une solution possible à chaque problème, du moins à quelques-uns des plus fréquents.*

|   | PANNE                                       | CAUSE                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                | REMEDE                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
|---|---------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 1 | <b>Le moteur ne tourne pas</b>              | <ul style="list-style-type: none"> <li>- Vilebrequin cloué.</li> <li>- Cylindre/piston/ coussinet maneton grippé.</li> <li>- Ensemble transmission grippé.</li> <br/> <li>- La motocyclette a été longtemps arrêtée.</li> <br/> <li>- Bougie encrassée ou humide.</li> <li>- Moteur noyé.</li> <br/> <li>- Mélange air/essence incorrect.</li> </ul> | <ul style="list-style-type: none"> <li>- Adressez-vous à un atelier spécialisé.</li> <li>- Adressez-vous à un atelier spécialisé.</li> <br/> <li>- Adressez-vous à un atelier spécialisé.</li> <br/> <li>- Il faudrait vider le réservoir du carburant. Après avoir rempli le réservoir avec le nouveau carburant inflammable, le moteur démarre immédiatement.</li> <li>- Enlevez la bougie et remplacez-la.</li> <li>- Pour que le moteur ne soit plus noyé, accélérez au maximum, actionnez la pédale de démarrage 5 à 10 fois. Ensuite faites démarrer le moteur comme indiqué précédemment. Si le moteur ne démarre pas, dévissez la bougie et sortez-la.</li> <li>- Nettoyez la ventilation du réservoir d'essence. Ajustez le by-passe du corps papillon. Réglez le tuyau du filtre à air.</li> </ul> |
| 2 | <b>Le moteur tourne mais ne démarre pas</b> | <ul style="list-style-type: none"> <li>- Arrivée d'air incorrecte.</li> <br/> <li>- Manque de carburant.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                  | <ul style="list-style-type: none"> <li>- Fermez le starter. Nettoyez la ventilation du réservoir d'essence. Réglez le support injecteur. Réglez le tuyau du filtre à air.</li> <li>- Remplir le réservoir de carburant.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
| 3 | <b>Le moteur démarre mais s'arrête</b>      | <ul style="list-style-type: none"> <li>- Il n'y a pas suffisamment de liquide de refroidissement dans le circuit.</li> <li>- Le radiateur est encrassé ou partiellement bouché.</li> </ul>                                                                                                                                                           | <ul style="list-style-type: none"> <li>- Ajouter du liquide de refroidissement, vérifiez l'étanchéité du système de refroidissement.</li> <li>- Nettoyez les plaques du radiateur ou remplacez-le.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |

|          | <b>PANNE</b>                                                   | <b>CAUSE</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                         | <b>REMEDE</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
|----------|----------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>4</b> | <b>Le moteur fonctionne de façon inégale</b>                   | <ul style="list-style-type: none"> <li>- Le système d'injection est déréglé (Trim Epprom).</li> <li>- Réglage des soupapes incorrect.</li> <li>- Bougie encrassée, cassée ou mal réglée.</li> <li>- Problème capuchon bougie ou câble peu de contact avec le capuchon.</li> <li>- Rotor allumé endommagé.</li> </ul> | <ul style="list-style-type: none"> <li>- Réglez le système d'injection. Adressez-vous à un atelier spécialisé.</li> <li>- Réglez le jeu des soupapes. Adressez-vous à un atelier spécialisé.</li> <li>- Vérifier l'état de la bougie et la nettoyer si nécessaire.</li> <li>- Vérifier l'état du capuchon de la bougie et le remplacer s'il est endommagé.</li> <li>- Remplacer le rotor.</li> </ul>                                                                     |
| <b>5</b> | <b>Le moteur n'a pas assez de puissance ou il accélère mal</b> | <ul style="list-style-type: none"> <li>- L'arrivée de carburant est défectueuse.</li> <li>- Filtre à air encrassé.</li> <li>- Échappement endommagé ou présence de fuites.</li> <li>- Gicleur du carburateur sale.</li> <li>- Roulements du vilebrequin usés ou endommagés.</li> <li>- Embrayage patine.</li> </ul>  | <ul style="list-style-type: none"> <li>- Nettoyez le système du carburant et contrôlez-le.</li> <li>- Nettoyez ou remplacez le filtre à air.</li> <li>- Vérifiez si le système d'échappement est endommagé, remplacez le fil de verre du silencieux, le cas échéant.</li> <li>- Descendre de cheval le carburateur et les gicleurs.</li> <li>- Changer les roulements du vilebrequin.</li> <li>- Vérifier l'embrayage. Adressez-vous à un atelier spécialisé.</li> </ul> |
| <b>6</b> | <b>Le moteur émet des bruits étranges</b>                      | <ul style="list-style-type: none"> <li>- Problème d'allumage.</li> <li>- Surchauffe.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                      | <ul style="list-style-type: none"> <li>- Adressez-vous à un atelier spécialisé.</li> <li>- Voir paragraphe 5.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
| <b>7</b> | <b>L'échappement émet des détonations</b>                      | <ul style="list-style-type: none"> <li>- Présence de calamine dans la chambre de combustion.</li> <li>- Essence de mauvaise qualité ou avec un taux d'octanes erroné.</li> <li>- Bougie en mauvais état ou aux caractéristiques erronées.</li> <li>- Joints du système d'échappement détériorés.</li> </ul>          | <ul style="list-style-type: none"> <li>- Nettoyez la chambre à combustion.</li> <li>- Videz l'essence et remplir avec une autre essence d'un taux d'octanes supérieur.</li> <li>- Remplacez l'ancienne bougie par une neuve ou par une bougie appropriée.</li> <li>- Vérifiez si le système d'échappement est détérioré. Les joints doivent être en parfait état, faute de quoi, il faudra les remplacer par des neufs.</li> </ul>                                       |
| <b>8</b> | <b>L'échappement émet la fumée blanche</b>                     | <ul style="list-style-type: none"> <li>- Joint de culasse détérioré (fuites d'eau au cylindre).</li> <li>- Câble de la soupape des gaz mal réglé.</li> </ul>                                                                                                                                                         | <ul style="list-style-type: none"> <li>- Remplacez le joint du couvercle de la culasse. Adressez-vous à un atelier spécialisé.</li> <li>- Réglez le câble de la soupape des gaz.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                              |

|    | PANNE                                        | CAUSE                                                                                                                                                                                                                                                                   | REMEDE                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
|----|----------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 9  | <b>L'échappement dégage une fumée marron</b> | <ul style="list-style-type: none"> <li>- Eau dans le carburant.</li> <li>- Gicleur principal haut.</li> </ul>                                                                                                                                                           | <ul style="list-style-type: none"> <li>- Vider le carburant du réservoir et remplir avec du nouveau carburant.</li> <li>- Vérifiez gicleur principal. Adressez-vous à un atelier spécialisé.</li> </ul>                                                                                                                                                                                        |
| 10 | <b>La moto est instable</b>                  | <ul style="list-style-type: none"> <li>- Le câble rend difficile la rotation du guidon.</li> <li>- Écrou axe direction très serré.</li> <li>- Coussinets direction endommagés ou usés.</li> <li>- Axe direction plié.</li> </ul>                                        | <ul style="list-style-type: none"> <li>- Écartez le câble ou desserrez-le légèrement.</li> <li>- Desserrez l'écrou de l'axe de direction.</li> <li>- Remplacez les coussinets de direction.</li> <li>- Remplacez l'axe de direction. Adressez-vous à un atelier spécialisé.</li> </ul>                                                                                                         |
| 11 | <b>L'amortissement est trop dur</b>          | <ul style="list-style-type: none"> <li>- Fourche avant a trop d'huile.</li> <li>- L'huile fourche avant a trop de viscosité.</li> <li>- Fourche avant tordue.</li> <li>- Trop de pression dans les pneus.</li> <li>- Amortisseur arrière mal réglé.</li> </ul>          | <ul style="list-style-type: none"> <li>- Videz l'huile qui est en trop jusqu'à arriver au niveau requis.</li> <li>- Videz l'huile de la fourche et remplissez avec de l'huile d'une viscosité adéquate.</li> <li>- Remplacez la fourche avant. Adressez-vous à un atelier spécialisé.</li> <li>- Vérifiez la pression des pneus.</li> <li>- Réglez l'amortisseur arrière.</li> </ul>           |
| 12 | <b>L'amortissement est trop souple</b>       | <ul style="list-style-type: none"> <li>- Peu d'huile dans la fourche avant.</li> <li>- L'huile de la fourche avant a peu de viscosité.</li> <li>- Fourche avant tordue.</li> <li>- Peu de pression dans les pneus.</li> <li>- Amortisseur arrière mal réglé.</li> </ul> | <ul style="list-style-type: none"> <li>- Ajoutez de l'huile dans la fourche jusqu'à atteindre le niveau approprié.</li> <li>- Videz l'huile de la fourche et remplissez avec de l'huile d'une viscosité adéquate.</li> <li>- Remplacez la fourche avant. Adressez-vous à un atelier spécialisé.</li> <li>- Vérifiez la pression des pneus.</li> <li>- Réglez l'amortisseur arrière.</li> </ul> |
| 13 | <b>La moto fait des bruits étranges</b>      | <ul style="list-style-type: none"> <li>- Chaîne mal ajustée.</li> <li>- Chaîne usée.</li> <li>- Dents couronne arrière usées.</li> </ul>                                                                                                                                | <ul style="list-style-type: none"> <li>- Ajustez la chaîne.</li> <li>- Remplacez la chaîne, la couronne arrière et le pignon de transmission secondaire.</li> <li>- Remplacez la couronne arrière.</li> </ul>                                                                                                                                                                                  |

|    | <b>PANNE</b>                                               | <b>CAUSE</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             | <b>REMEDE</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
|----|------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 14 | <b>La moto fait des bruits étranges</b>                    | <ul style="list-style-type: none"> <li>- Graissage insuffisant de la chaîne.</li> <li>- Roue arrière mal alignée.</li> <li>- Huile insuffisante dans la fourche avant.</li> <li>- Ressort fourche avant faible ou cassé.</li> <li>- Disque frein usé.</li> <li>- Plaquettes de frein mal placées ou cristallisées.</li> <li>- Cylindre endommagé.</li> <li>- Supports, écrous, vis mal fixés.</li> </ul> | <ul style="list-style-type: none"> <li>- Graissez avec un lubrifiant approprié pour chaînes.</li> <li>- Alignez la roue arrière. Adressez-vous à un atelier spécialisé.</li> <li>- Ajoutez de l'huile dans la fourche avant jusqu'au niveau approprié.</li> <li>- Remplacez le ressort de la fourche avant.</li> <li>- Remplacez le disque de frein.</li> <li>- Remplacez les plaquettes de freins ou remplacez-le.</li> <li>- Remplacez le cylindre endommagé.</li> <li>- Vérifiez et réglez aux couples de serrage appropriés.</li> </ul> |
| 15 | <b>Le guidon vibre</b>                                     | <ul style="list-style-type: none"> <li>- Pneu usé, bras basculants ou ses coussinets à aiguilles usés.</li> <li>- Jante décentrée.</li> <li>- Roue mal alignée.</li> <li>- Tolérance excessive des axes de direction.</li> <li>- Support guidon desserré.</li> </ul>                                                                                                                                     | <ul style="list-style-type: none"> <li>- Remplacez les pièces usées par des pièces neuves.</li> <li>- Centrez la jante.</li> <li>- Vérifiez la tension des rayons de la jante. Réajustez si nécessaire.</li> <li>- Vérifiez et réglez aux couples de serrage appropriés.</li> <li>- Serrez le support guidon et l'écrou de l'axe de direction aux couples de serrage appropriés.</li> </ul>                                                                                                                                                 |
| 16 | <b>La motocyclette a tendance à s'incliner sur un côté</b> | <ul style="list-style-type: none"> <li>- Châssis tordu.</li> <li>- Direction mal réglée.</li> <li>- Axe direction tordu.</li> <li>- Fourche avant tordue.</li> <li>- Roues mal alignée.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                       | <ul style="list-style-type: none"> <li>- Remplacez le châssis. Adressez-vous à un atelier spécialisé.</li> <li>- Réglez la direction. Adressez-ous à un atelier spécialisé.</li> <li>- Remplacez l'axe de direction. Adressez-vous à un atelier spécialisé.</li> <li>- Remplacez la fourche avant.</li> <li>- Alignez les roues.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                 |
| 17 | <b>Les freins ne fonctionnent pas correctement</b>         | <ul style="list-style-type: none"> <li>- Disque usé.</li> <li>- Fuite du liquide de frein.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | <ul style="list-style-type: none"> <li>- Remplacez le disque.</li> <li>- Vérifiez les circuits des freins. Remplacez ceux qui sont endommagés ou cassés.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |

## RÉFLÉCHIR FINAL

### QUELQUES CONSEILS PRÉVENTIFS

Prenez le temps qu'il faut pour réviser votre motocyclette. Effectuez les soins périodiques et la vérification de toutes les fonctions avant de mettre votre véhicule en marche. Dans certaines sections de ce manuel, nous vous donnons des informations et opérations à réaliser dans un atelier autorisé GAS GAS. Pour cette raison, et afin d'accroître la durée de vie de votre motocyclette, les révisions périodiques devront uniquement être réalisées par des spécialistes de service après-vente GAS GA



Un mauvais entretien de la motocyclette peut occasionner des dommages physiques graves voire fatals.



Afin d'éviter une excessive usure des pièces en plastique et des autres pièces de votre motocyclette, nous vous conseillons de les nettoyer minutieusement. Si vous utilisez des systèmes de jets d'eau à pression et/ou température, prenez bien la précaution de tenir le pistolet à un minimum de 30 cm. Ainsi vous assurerez l'éclat et brillant des pièces en plastique et la correcte adhérence des autocollants qui décorent votre motocyclette.

### UTILISATION SÛRE DE VOTRE MOTOCYCLETTE

Une conduite sûre de la motocyclette ne dépend pas seulement de la machine. L'intelligence et le raisonnement du conducteur entrent également en compte. Nous vous conseillons de pratiquer votre sport préféré en utilisant l'équipement nécessaire (casque, protections, bottes, etc.).

#### AVIS LEGAUX

Dans l'intérêt du développement technique, nous réservons le droit de modifier la construction, l'équipement et les accessoires de la motocyclette. Les données de mesures, poids et puissances se donnent en fonction de leurs tolérances respectives. En fonction du volume de l'équipement et des accessoires de votre motocyclette, il peut y avoir des différences de votre motocyclette, il peut y avoir des différences par rapport aux descriptions et aux illustrations. Il se peut donc que les photos de ce manuel ne correspondent pas au modèle acquis.

Pour cette raison, aucune demande ne sera acceptée sauf en cas d'erreur, de faute d'impression ou d'oubli. GAS GAS MOTOS, S.A. se réserve le droit de réaliser des changements et /ou modifications sans aucun préavis.